

**Ο περί της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις Διεθνείς Πωλήσεις Κινητών Πραγμάτων (Κυρωτικός) Νόμος του 2004 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.**

-----  
**Αριθμός 55 (III) του 2004**

**ΝΟΜΟΣ ΜΕ ΤΟΝ ΟΠΟΙΟ ΚΥΡΩΝΕΤΑΙ Η ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΚΙΝΗΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τις Διεθνείς Πωλήσεις Κινητών Πραγμάτων (Κυρωτικός) Νόμος του 2004.
2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια – «Σύμβαση» σημαίνει τη (sic) Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τις Διεθνείς Πωλήσεις Κινητών Πραγμάτων, που υπογράφηκε στη Βιέννη στις 4 Απριλίου 1980, της οποίας το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και η μετάφραση στα ελληνικά στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα: Νοείται ότι, σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ των δύο κειμένων, υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα.
3. Η Σύμβαση, την προσήρρηση στην οποία αποφάσισε το Υπουργικό Συμβούλιο με την Απόφασή του με Αριθμό 59.759 και ημερομηνία 7 Απριλίου 2004, με τον παρόντα Νόμο Κυρώνεται.

## **ΠΙΝΑΚΑΣ (άρθρο 2)**

### **ΜΕΡΟΣ Ι**

(Αυθεντικό κείμενο της CISG στα Αγγλικά)

### **ΜΕΡΟΣ ΙΙ**

## **ΣΥΜΒΑΣΗ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΚΙΝΗΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ**

### **ΠΡΟΟΙΜΙΟ**

Τα Κράτη - Μέρη στην παρούσα Σύμβαση,

ΕΧΟΝΤΑΣ υπόψη τους γενικότερους σκοπούς των ψηφισμάτων που υιοθετήθηκαν από την έκτη ειδική σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την καθιέρωση μιας νέας διεθνούς οικονομικής τάξης.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου με βάση την ισότητα και τα αμοιβαία ωφελήματα αποτελεί σημαντικό στοιχείο για την προώθηση φιλικών σχέσεων μεταξύ των Κρατών,

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι η υιοθέτηση ομοιόμορφων κανόνων, οι οποίοι θα διέπουν τις συμβάσεις διεθνούς πώλησης κινητών πραγμάτων καί θα λαμβάνουν υπόψη τα διαφορετικά κοινωνικά, οικονομικά και νομικά συστήματα, θα συμβάλει στην άρση των νομικών εμποδίων στις διεθνείς συναλλαγές και θα προωθήσει την ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου.

**ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΩΣ ΑΚΟΛΟΥΘΩΣ:**

## **ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ**

### **ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

#### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι**

##### **Πεδίο εφαρμογής**

##### **Άρθρο 1**

1. Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται σε συμβάσεις πώλησης κινητών πραγμάτων μεταξύ μερών που έχουν εγκατάσταση σε διάφορα Κράτη.

(α) όταν τα Κράτη αυτά είναι Συμβαλλόμενα Κράτη  
ή

(β) όταν οι κανόνες του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου υποδεικνύουν ως εφαρμοστέο το δίκαιο Συμβαλλόμενου Κράτους.

2. Η ύπαρξη εγκατάστασης σε διαφορετικά Κράτη δεν λαμβάνεται υπόψη, όταν δεν συνάγεται από τη σύμβαση πώλησης ούτε από προηγούμενες συναλλαγές των μερών ούτε από πληροφορίες που τα μέρη έδωσαν οποτεδήποτε πριν ή κατά τη σύναψη της σύμβασης.

3. Για την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης δεν λαμβάνεται υπόψη η ιθαγένεια των μερών ούτε η αστική ή εμπορική ιδιότητα των μερών ή της σύμβασης πώλησης.

##### **Άρθρο 2**

Η παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται σε πωλήσεις:

(α) κινητών πραγμάτων που αγοράζονται για προσωπική, οικογενειακή ή οικιακή χρήση, εκτός αν ο πωλητής, οποτεδήποτε πριν ή κατά τη σύναψη της σύμβασης πώλησης, δεν γνώριζε ούτε όφειλε να γνωρίζει ότι τα πράγματα αγοράστηκαν για τέτοια χρήση,

(β) με πλειστηριασμό,

(γ) συνεπεία εκτελέσεως ή άλλων μέτρων που διατάσσονται από δικαστική αρχή,

(δ) αξιογράφων ή μέσων πληρωμής,

(ε) πλοίων, πλωτών ναυπηγημάτων, αεροσφαιρίων (hovercrafts) ή αεροσκαφών,

(στ) ηλεκτρικής ενέργειας.

##### **Άρθρο 3**

1. Οι συμβάσεις προμήθειας κινητών πραγμάτων που θα κατασκευασθούν ή θα παραχθούν θεωρούνται πωλήσεις, εκτός αν εκείνος που τα παραγγέλλει έχει την υποχρέωση να προμηθεύσει ένα σημαντικό μέρος των υλικών που είναι αναγκαία γι' αυτήν την κατασκευή ή παραγωγή.

2. Η παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται σε συμβάσεις, στις οποίες το κύριο μέρος της παροχής εκείνου που προμηθεύει τα πράγματα συνίσταται σε παροχή εργασίας ή άλλης υπηρεσίας.

##### **Άρθρο 4**

Η παρούσα Σύμβαση διέπει αποκλειστικά τη σύναψη της σύμβασης πώλησης και τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του πωλητή και του αγοραστή που απορρέουν από αυτήν. Ιδίως, εκτός από τις περιπτώσεις που με ρητή διάταξή της ορίζει διαφορετικά, η παρούσα Σύμβαση δεν αφορά:

(α) την ισχύ της σύμβασης πώλησης ή των επί μέρους όρων της ή των συναλλακτικών συνηθειών.

(β) τις επιπτώσεις που μπορεί να έχει η σύμβαση πώλησης στην κυριότητα των πωληθέντων κινητών πραγμάτων.

##### **Άρθρο 5**

Η παρούσα Σύμβαση δεν εφαρμόζεται στην ευθύνη του πωλητή για θάνατο ή σωματικές βλάβες που προκλήθηκαν σε οποιοδήποτε πρόσωπο από τα κινητά πράγματα.

#### **Άρθρο 6**

Τα μέρη μπορούν να αποκλείσουν την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης ή, με την επιφύλαξη του άρθρου 12, να παρεκκλίνουν από τις διατάξεις της ή να μεταβάλουν τις συνέπειές τους.

### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**

#### **Γενικές διατάξεις**

#### **Άρθρο 7**

1. Για την ερμηνεία της παρούσας Σύμβασης λαμβάνονται υπόψη ο διεθνής χαρακτήρας της, καθώς και η ανάγκη να προωθηθεί η ομοιομορφία εφαρμογής της και η διασφάλιση της καλής πίστης στο διεθνές εμπόριο.

2. Ζητήματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας Σύμβασης και δεν αντιμετωπίζονται ρητά από αυτήν ρυθμίζονται σύμφωνα με τις γενικές αρχές στις οποίες η Σύμβαση στηρίζεται ή, ελλείψει τέτοιων αρχών, σύμφωνα με το δίκαιο που είναι εφαρμοστέο κατά τους κανόνες του ιδιωτικού διεθνούς δικαίου.

#### **Άρθρο 8**

1. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, οι δηλώσεις και η λοιπή συμπεριφορά ενός μέρους ερμηνεύονται σύμφωνα με τη βούλησή του, αν το άλλο μέρος γνώριζε ή δεν μπορούσε να αγνοεί αυτή τη βούληση.

2. Αν η προηγούμενη παράγραφος δεν μπορεί να εφαρμοσθεί, οι δηλώσεις και η λοιπή συμπεριφορά ενός μέρους ερμηνεύονται σύμφωνα με το νόημα που θα τους απέδιδε συνετός συναλλασσόμενος της ίδιας κατηγορίας με το άλλο μέρος και υπό τις ίδιες περιστάσεις.

3. Για τον καθορισμό της κατά τα ανωτέρω βούλησης ή του νοήματος που θα απέδιδε συνετός συναλλασσόμενος λαμβάνονται υπόψη όλες οι σημαντικές περιστάσεις, ιδίως οι διαπραγματεύσεις μεταξύ των Μερών, η μεταξύ τους καθιερωμένη πρακτική, οι συναλλακτικές συνήθειες και οποιαδήποτε μεταγενέστερη συμπεριφορά τους.

#### **Άρθρο 9**

1. Τα μέρη δεσμεύονται από τις συμφωνηθείσες συνήθειες και από τη μεταξύ τους καθιερωμένη πρακτική.

2. Αν δεν υπάρχει αντίθετη συμφωνία, τα μέρη τεκμαίρεται ότι έχουν σιωπηρά εφαρμόσει στη Σύμβαση ή στην κατάρτισή της συναλλακτικές συνήθειες τις οποίες γνώριζαν ή όφειλαν να γνωρίζουν και οι οποίες στο διεθνές εμπόριο είναι ευρέως γνωστές και τακτικά ακολουθούνται σε συμβάσεις του ίδιου τύπου στο σχετικό κύκλο συναλλαγών.

#### **Άρθρο 10**

Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης:

(α) Αν ένα μέρος έχει περισσότερες από μία εγκαταστάσεις, κρίσιμη είναι εκείνη που παρουσιάζει το στενότερο σύνδεσμο με τη σύμβαση πώλησης και την εκτέλεσή της, εν όψει των συνθηκών, οι οποίες οποτεδήποτε πριν ή κατά τη σύναψή της σύμβασης, ήταν γνωστές στα μέρη ή λήφθηκαν υπόψη από αυτά.

(β) Αν ένα μέρος δεν έχει εγκατάσταση, κρίσιμη είναι η συνήθης διαμονή του.

### **Άρθρο 11**

Η σύμβαση πώλησης δεν απαιτείται να συνάπτεται ή να αποδεικνύεται εγγράφως και δεν υπόκειται σε οποιαδήποτε άλλη προϋπόθεση ως προς τον τύπο. Είναι δυνατόν να αποδειχθεί με οποιαδήποτε μέσα, περιλαμβανομένων των μαρτύρων.

### **Άρθρο 12**

Οι διατάξεις των άρθρων 11 και 29 ή του δεύτερου μέρους της παρούσας Σύμβασης, που επιτρέπουν οποιονδήποτε τύπο εκτός του εγγράφου, είτε για τη σύναψη σύμβασης πώλησης ή την τροποποίηση ή λύση της με κοινή συμφωνία είτε για οποιαδήποτε πρόταση, αποδοχή ή άλλη δήλωση βουλήσεως, δεν εφαρμόζονται, αν ένα από τα μέρη έχει την εγκατάστασή του σε Συμβαλλόμενο Κράτος που έχει διατυπώσει επιφύλαξη, σύμφωνα με το άρθρο 96 της παρούσας Σύμβασης. Τα μέρη δεν μπορούν να αποκλείσουν την εφαρμογή του παρόντος άρθρου ούτε να μεταβάλουν τις συνέπειές του.

### **Άρθρο 13**

Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης ο όρος "εγγράφως" περιλαμβάνει και τηλεγραφήματα και τηλετυπήματα.

## **ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ**

### **ΣΥΝΑΨΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ**

### **Άρθρο 14**

1. Προσφορά που απευθύνεται προς ένα ή περισσότερα συγκεκριμένα πρόσωπα για τη σύναψη σύμβασης πώλησης συνιστά πρόταση, αν είναι επαρκώς ορισμένη και αν υποδηλώνει βούληση δέσμευσης σε περίπτωση αποδοχής. Η προσφορά είναι επαρκώς ορισμένη, αν προσδιορίζει τα κινητά πράγματα και, ρητά ή σιωπηρά, καθορίζει την ποσότητα και την τιμή ή περιέχει ενδείξεις που επιτρέπουν τον καθορισμό τους.
2. Προσφορά που δεν απευθύνεται προς συγκεκριμένα πρόσωπα λογίζεται μόνο ως πρόκληση (sic) για υποβολή πρότασης, εκτός αν το αντίθετο σαφώς δηλώνεται από τον προσφέροντα.

### **Άρθρο 15**

1. Η πρόταση παράγει αποτελέσματα, αφότου περιέλθει στον παραλήπτη.
2. Η πρόταση, ακόμη και αν είναι αμετάκλητη, είναι δυνατόν να ανακληθεί, αν η δήλωση ανάκλησης περιέλθει στον παραλήπτη πριν από ή ταυτόχρονα με την πρόταση.

### **Άρθρο 16**

1. Έως τη σύναψη της σύμβασης η πρόταση είναι δυνατόν να ανακληθεί, αν η δήλωση ανάκλησης περιέλθει στον παραλήπτη πριν αυτός αποστείλει την αποδοχή του.
2. Εν τούτοις, η πρόταση δεν είναι δυνατόν να ανακληθεί:
  - (α) αν συνάγεται ότι είναι αμετάκλητη από το ότι τάσσει ορισμένη προθεσμία αποδοχής ή από άλλον τρόπο ή
  - (β) αν ο παραλήπτης της πρότασης μπορούσε εύλογα να τη θεωρήσει αμετάκλητη και έχει ενεργήσει ανάλογα.

### **Άρθρο 17**

Η πρόταση, ακόμη και αν είναι αμετάκλητη, παύει να ισχύει όταν περιέλθει άρνηση αποδοχής της στον προτείνοντα.

### **Άρθρο 18**

1. Δήλωση ή άλλη συμπεριφορά του παραλήπτη, από την οποία προκύπτει η συναίνεσή του στην πρόταση, συνιστά αποδοχή. Η σιωπή ή η απραξία καθ' εαυτές δεν συνιστούν αποδοχή.
2. Η αποδοχή πρότασης παράγει αποτελέσματα αφότου περιέλθει στον προτείνοντα η έκφραση της συναίνεσης. Η αποδοχή δεν παράγει αποτελέσματα, αν η έκφραση της συναίνεσης δεν περιέλθει στον προτείνοντα μέσα στην προθεσμία που αυτός έχει τάξει ή, ελλείψει τέτοιας προθεσμίας, μέσα σε εύλογο χρόνο, λαμβανομένων υπόψη των συνθηκών της συναλλαγής και της ταχύτητας των μέσων επικοινωνίας που χρησιμοποιήθηκαν από τον προτείνοντα. Προφορική πρόταση πρέπει να γίνεται αμέσως αποδεκτή, εκτός αν συνάγεται από τις περιστάσεις το αντίθετο.
3. Εν τούτοις, αν με βάση την πρόταση, την καθιερωμένη μεταξύ των μερών πρακτική ή τις συναλλακτικές συνήθειες, η έκφραση της συναίνεσης του παραλήπτη της πρότασης μπορεί να προκύπτει από την τέλεση εκ μέρους του ενεργειών, όπως ενεργειών σχετικών με την αποστολή των κινητών πραγμάτων ή με την πληρωμή του τιμήματος, χωρίς ειδοποίηση στον προτείνοντα, η αποδοχή παράγει αποτελέσματα αφότου τελέσθηκαν οι παραπάνω ενέργειες, υπό τον όρο ότι τούτο έγινε μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στην προηγούμενη παράγραφο.

#### **Άρθρο 19**

1. Απάντηση σε πρόταση, η οποία αποσκοπεί να είναι αποδοχή, αλλά περιέχει προσθήκες, περιορισμούς ή άλλες τροποποιήσεις, συνιστά αποποίηση της πρότασης και αποτελεί αντιπρόταση.
2. Εν τούτοις, απάντηση σε πρόταση, η οποία αποσκοπεί να είναι αποδοχή, αλλά περιέχει πρόσθετους ή διαφορετικούς όρους που δεν μεταβάλλουν ουσιωδώς τους όρους της πρότασης, συνιστά αποδοχή, εκτός αν ο προτείνων, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, προβάλει αντιρρήσεις προφορικά στις διαφορές ή αποστέλλει σχετική ειδοποίηση. Αν δεν προβληθούν τέτοιες αντιρρήσεις, οι όροι της σύμβασης είναι οι όροι της πρότασης, με τις τροποποιήσεις που περιλαμβάνονται στην αποδοχή.
3. Πρόσθετοι ή διαφορετικοί όροι, αναφερόμενοι μεταξύ άλλων στην τιμή, την πληρωμή, την ποιότητα και την ποσότητα των κινητών πραγμάτων, τον τόπο και το χρόνο της παράδοσης, την έκταση της ευθύνης του ενός μέρους έναντι του άλλου ή την επίλυση των διαφορών, θεωρούνται ότι μεταβάλλουν ουσιωδώς τους όρους της πρότασης.

#### **Άρθρο 20**

1. Η προθεσμία αποδοχής που ορίζει ο προτείνων με τηλεγράφημα ή επιστολή αρχίζει από την παράδοση του τηλεγραφήματος προς αποστολή ή από την ημερομηνία που εμφανίζεται στην επιστολή ή, ελλείψει τέτοιας ημερομηνίας, από την ημερομηνία που εμφανίζεται επί του φακέλου. Η προθεσμία αποδοχής που ορίζει ο προτείνων τηλεφωνικά, με τηλετύπημα ή άλλο μέσο άμεσης επικοινωνίας αρχίζει από τη στιγμή που η πρόταση περιέρχεται στον παραλήπτη.
2. Οι κατά τη διάρκεια της προθεσμίας αποδοχής επίσημες αργίες ή μη εργάσιμες ημέρες περιλαμβάνονται στον υπολογισμό της προθεσμίας. Εν τούτοις, αν η γνωστοποίηση της αποδοχής δεν μπορεί να επιδοθεί στη διεύθυνση του προτείνοντος κατά την τελευταία ημέρα της προθεσμίας, επειδή αυτή η ημέρα συμπίπτει με επίσημη αργία ή μη εργάσιμη ημέρα στον τόπο εγκατάστασης του προτείνοντος, η προθεσμία παρατείνεται έως την πρώτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί.

#### **Άρθρο 21**

1. Καθυστερημένη αποδοχή είναι εν τούτοις ισχυρή, αν χωρίς καθυστέρηση ο προτείνων ενημερώσει προφορικά γι' αυτό τον παραλήπτη αποστέλλει σχετική ειδοποίηση.
2. Αν προκύπτει από επιστολή ή άλλο έγγραφο που περιέχει καθυστερημένη αποδοχή, ότι η επιστολή ή το έγγραφο έχουν σταλεί υπό συνθήκες τέτοιες ώστε, αν η διαβίβαση ήταν κανονική, θα είχε περιέλθει στον προτείνοντα εγκαίρως, η καθυστερημένη αποδοχή είναι ισχυρή ως αποδοχή, εκτός αν, χωρίς καθυστέρηση, ο προτείνων ενημερώσει προφορικά τον παραλήπτη ότι θεωρεί την προσφορά του εκπρόθεσμη ή αποστέλλει σχετική ειδοποίηση.

## **Άρθρο 22**

Η αποδοχή μπορεί να ανακληθεί αν η ανάκληση περιέλθει στον προτείνοντα πριν ή κατά τη στιγμή που η αποδοχή θα παρήγε τα αποτελέσματά της.

## **Άρθρο 23**

Η σύμβαση συνάπτεται κατά τη στιγμή που η αποδοχή της πρότασης παράγει αποτέλεσμα, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης.

## **Άρθρο 24**

Για τους σκοπούς του παρόντος μέρους της Σύμβασης, πρόταση, δήλωση αποδοχής ή οποιαδήποτε άλλη δήλωση βουλήσεως "περιέχεται" (sic) στον παραλήπτη της όταν γίνεται προφορικά προς αυτόν ή του επιδίδεται με οποιοδήποτε άλλο μέσο προσωπικώς στον τόπο της εγκατάστασής του ή στην ταχυδρομική του διεύθυνση ή, αν δεν έχει τόπο εγκατάστασης ή ταχυδρομική διεύθυνση, στη συνήθη διαμονή του.

## **ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ**

### **ΠΩΛΗΣΗ ΚΙΝΗΤΩΝ ΠΡΑΓΜΑΤΩΝ**

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι**

### **Γενικές διατάξεις**

## **Άρθρο 25**

Αθέτηση σύμβασης που διαπράττει ένας από τους συμβαλλομένους είναι ουσιώδης, αν επιφέρει τέτοια βλάβη στον αντισυμβαλλόμενο, ώστε να του αποστερεί ουσιαστικά, ό,τι αυτός edικαιοúτο να προσδοκά από τη σύμβαση, εκτός αν ο αθετών δεν προέβλεψε μια τέτοια συνέπεια και ένας συνετός συναλλασσόμενος της ίδιας κατηγορίας και υπό τις ίδιες περιστάσεις επίσης δεν θα την είχε προβλέψει.

## **Άρθρο 26**

Δήλωση υπαναχώρησης της σύμβασης παράγει αποτέλεσμα μόνον αν γνωστοποιείται στο άλλο μέρος.

## **Άρθρο 27**

Με την επιφύλαξη ρητής αντίθετης διάταξης στο παρόν μέρος της Σύμβασης, αν γίνεται γνωστοποίηση, αίτηση ή άλλη επικοινωνία από έναν συμβαλλόμενο, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος μέρους και με τα προσήκοντα για τις περιστάσεις μέσα, καθυστέρηση ή πλάνη στη διαβίβαση της επικοινωνίας ή η μη λήψη της δεν αποστερεί αυτόν τον συμβαλλόμενο από το δικαίωμα να την επικαλεσθεί.

## **Άρθρο 28**

Αν, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, ένας συμβαλλόμενος δικαιούται να ζητήσει την εκπλήρωση παροχής από τον αντισυμβαλλόμενο, το δικαστήριο δεν υποχρεούται να διατάξει την αυτούσια εκπλήρωση παρά μόνον αν θα τη διέτασσε σύμφωνα με το δίκαιο του, σε παρόμοιες συμβάσεις πώλησης που δεν διέπονται από την παρούσα Σύμβαση.

## **Άρθρο 29**

1. Η σύμβαση μπορεί να τροποποιείται ή να λύεται με μόνη τη συμφωνία των μερών.
2. Έγγραφη σύμβαση που περιέχει όρο κατά τον οποίο κάθε τροποποίηση ή συμφωνία λύσης θα γίνεται εγγράφως, δεν μπορεί να τροποποιείται ή να λύεται με άλλον τύπο. Εν τούτοις, η συμπεριφορά

ενός συμβαλλομένου είναι δυνατόν να τον εμποδίσει να επικαλεσθεί τέτοιον όρο, στο μέτρο που ο αντισυμβαλλόμενος στηρίχθηκε σε αυτή τη συμπεριφορά.

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**

### **Υποχρεώσεις του πωλητή**

#### **Άρθρο 30**

Ο πωλητής υποχρεούται, κατά τους όρους της σύμβασης πώλησης και της παρούσας Σύμβασης, να παραδώσει τα κινητά πράγματα, να εγχειρίσει τα σχετικά έγγραφα και να μεταβιβάσει την κυριότητα των πραγμάτων.

## **ΤΜΗΜΑ I**

### **Παράδοση των κινητών πραγμάτων και εγχείριση των εγγράφων**

#### **Άρθρο 31**

Αν ο πωλητής δεν υποχρεούται να παραδώσει το κινητά πράγματα σε άλλον ορισμένο τόπο, η υποχρέωση παράδοσης συνίσταται:

- α) Αν η σύμβαση πώλησης προβλέπει μεταφορά των πραγμάτων, στην παράδοση των πραγμάτων στον πρώτο μεταφορέα για μεταφορά στον αγοραστή.
- β) Αν, στις περιπτώσεις που δεν εμπίπτουν στο προηγούμενο εδάφιο, η σύμβαση αναφέρεται σε συγκεκριμένα πράγματα ή σε κατά γένος ορισμένα πράγματα, τα οποία πρέπει να ληφθούν από συγκεκριμένο σύνολο, ή σε πράγματα που πρόκειται να κατασκευασθούν ή παραχθούν και αν κατά τη σύναψη της σύμβασης τα μέρη γνώριζαν ότι τα πράγματα βρίσκονται ή επρόκειτο να κατασκευασθούν ή παραχθούν σε ορισμένο τόπο στο να θέσει τα πράγματα στη διάθεση του αγοραστή στον τόπο αυτόν.
- γ) Στις άλλες περιπτώσεις, στο να θέσει τα πράγματα στη διάθεση του αγοραστή στον τόπο όπου ο πωλητής είχε την εγκατάστασή του κατά τη σύναψή της σύμβασης.

#### **Άρθρο 32**

- 1. Αν ο πωλητής, σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης ή την παρούσα Σύμβαση, παραδίδει τα κινητά πράγματα σε μεταφορέα και αν τα πράγματα δεν συνδέονται σαφώς με τη σύμβαση μέσω διακριτικών σημείων επ' αυτών ή εγγράφων μεταφοράς ή με οποιονδήποτε άλλον τρόπο, ο πωλητής πρέπει να ειδοποιήσει τον αγοραστή για την αποστολή προσδιορίζοντας ειδικώς τα πράγματα.
- 2. Αν ο πωλητής υποχρεούται να φροντίσει για τη μεταφορά των κινητών πραγμάτων, πρέπει να συνάψει αυτός τις αναγκαίες συμβάσεις για τη μεταφορά στον προσδιορισμένο τόπο με κατάλληλα για τις περιστάσεις μέσα μεταφοράς και σύμφωνα με τους συνήθεις όρους τέτοιας μεταφοράς.
- 3. Αν ο πωλητής δεν υποχρεούται να ασφαλίσει τη μεταφορά των κινητών πραγμάτων, πρέπει, με αίτημα του αγοραστή, να του παράσχει όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τη σύναψή αυτής της ασφάλισης.

#### **Άρθρο 33**

Ο πωλητής υποχρεούται να παραδώσει τα κινητά πράγματα:

- α) αν μια ημερομηνία ορίζεται ή μπορεί να συναχθεί από τη σύμβαση, κατά την ημερομηνία αυτή,
- β) αν μια προθεσμία ορίζεται ή μπορεί να συναχθεί από τη σύμβαση, οποτεδήποτε μέσα σε αυτήν την προθεσμία, εκτός αν από τις περιστάσεις συνάγεται ότι την ημερομηνία πρέπει να επιλέξει ο αγοραστής ή
- γ) σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση, μέσα σε εύλογο χρόνο από τη σύναψη της σύμβασης.

### **Άρθρο 34**

Αν ο πωλητής υποχρεούται να εγχειρίσει έγγραφα σχετικά με τα κινητά πράγματα, πρέπει να εκπληρώσει αυτή την υποχρέωση κατά το χρόνο, στον τόπο και σύμφωνα με τον τύπο που ορίζονται στη σύμβαση. Σε περίπτωση εγχείρισης των εγγράφων πριν από το χρόνο αυτόν, ο πωλητής μπορεί να θεραπεύσει, έως το χρόνο αυτόν οποιοδήποτε ελάττωμα των εγγράφων, εφόσον η άσκηση αυτού του δικαιώματος δεν προκαλεί στον αγοραστή μη ανεκτή δυσκολία ή δαπάνη. Εν τούτοις, ο αγοραστής διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

## **ΤΜΗΜΑ II**

### **Ανταπόκριση των κινητών πραγμάτων προς τη σύμβαση και δικαιώματα ή αξιώσεις τρίτων**

### **Άρθρο 35**

1. Ο πωλητής υποχρεούται να παραδώσει κινητά πράγματα που κατά ποσότητα, ποιότητα και είδος, καθώς και ως προς τον τρόπο, κατά τον οποίο τοποθετούνται προς αποστολή ή συσκευάζονται, ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της σύμβασης.

2. Εκτός από την περίπτωση διαφορετικής συμφωνίας των μερών, τα κινητά πράγματα ανταποκρίνονται στη σύμβαση μόνο αν:

α) είναι κατάλληλα για τους σκοπούς, για τους οποίους πράγματα της ίδιας κατηγορίας θα χρησιμοποιούνται συνήθως,

(β) είναι κατάλληλα για οποιονδήποτε ειδικό σκοπό που περιήλθε, ρητά ή σιωπηρά, κατά τη σύναψη της σύμβασης, σε γνώση του πωλητή, εκτός αν συνάγεται από τις περιστάσεις ότι ο αγοραστής δεν στηρίχθηκε ή ότι δεν θα ήταν εύλογο γι' αυτόν να στηριχθεί στις ειδικές γνώσεις ή την ικανότητα ή την κρίση του πωλητή.

γ) διαθέτουν τις ιδιότητες των πραγμάτων, τα οποία ο πωλητής παρουσίασε στον αγοραστή ως δείγμα ή υπόδειγμα.

δ) τοποθετούνται προς αποστολή ή συσκευάζονται κατά το συνήθη, για πράγματα της ίδιας κατηγορίας, τρόπο ή ελλείψει τέτοιου τρόπου, κατά τρόπο πρόσφορο για να τα διατηρήσει και να τα προστατεύσει.

3. Ο πωλητής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τις υποπαραγράφους (α) μέχρι (δ) της προηγούμενης παραγράφου για οποιαδήποτε μη ανταπόκριση των κινητών πραγμάτων προς τη σύμβαση αν κατά τη σύναψη της σύμβασης ο αγοραστής γνώριζε ή δεν μπορούσε να αγνοεί τη μη ανταπόκριση.

### **Άρθρο 36**

1. Ο πωλητής ευθύνεται σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης και την παρούσα Σύμβαση για οποιοδήποτε έλλειψη ανταπόκρισης που υπάρχει κατά το χρονικό σημείο μεταφοράς του κινδύνου στον αγοραστή, ακόμη και αν η έλλειψη της ανταπόκρισης αποκαλύπτεται μόνο μετά το χρονικό αυτό σημείο.

2. Ο πωλητής ευθύνεται επίσης για οποιαδήποτε έλλειψη ανταπόκρισης, η οποία επέρχεται μετά το χρονικό σημείο που αναφέρεται στην προηγούμενη παράγραφο και η οποία οφείλεται στη μη εκπλήρωση οποιασδήποτε από τις υποχρεώσεις του, περιλαμβανομένης της αθέτησης εγγύησης ότι τα κινητά πράγματα για ορισμένη χρονική περίοδο θα παραμείνουν κατάλληλα για τα συνηθισμένο σκοπό ή για έναν ιδιαίτερο σκοπό ή ότι θα διατηρήσουν ορισμένες ιδιότητες ή χαρακτηριστικά.

### **Άρθρο 37**

Ο πωλητής, αν παρέδωσε κινητά πράγματα πριν από το χρόνο παράδοσης, έχει το δικαίωμα, έως το χρόνο αυτόν, είτε να παραδώσει ελλείπον μέρος ή ποσότητα ή νέα πράγματα σε αντικατάσταση παραδοθέντων πραγμάτων που δεν ανταποκρίνονται στη σύμβαση είτε να αποκαταστήσει οποιαδήποτε έλλειψη ανταπόκρισης των παραδοθέντων πραγμάτων, εφόσον η άσκηση αυτού του

δικαιώματος δεν προκαλεί στον αγοραστή μη ανεκτή δυσκολία ή δαπάνη. Εν τούτοις, ο αγοραστής διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει αποζημίωση σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

#### **Άρθρο 38**

1. Ο αγοραστής οφείλει να εξετάσει ή να δώσει προς εξέταση τα κινητά πράγματα μέσα στη συντομότερη δυνατή προθεσμία που επιτρέπουν οι περιστάσεις.
2. Αν κατά τη σύμβαση απαιτείται μεταφορά των κινητών πραγμάτων, η εξέτάσή τους μπορεί να αναβληθεί έως την άφιξή τους στον προορισμό τους.
3. Αν τα κινητά πράγματα αλλάξουν προορισμό κατά τη μεταφορά ή αποσταλούν παραπέρα από τον αγοραστή χωρίς αυτός να έχει επαρκή δυνατότητα εξέτασής τους, ο δε πωλητής κατά τη σύναψή της σύμβασης γνώριζε ή όφειλε να γνωρίζει τη δυνατότητα μιας τέτοιας αλλαγής προορισμού ή παραπέρα αποστολής, η εξέταση μπορεί να αναβληθεί έως την άφιξη των πραγμάτων στο νέο προορισμό τους.

#### **Άρθρο 39**

1. Ο αγοραστής χάνει το δικαίωμα να επικαλεσθεί έλλειψη ανταπόκρισης των κινητών πραγμάτων, αν δεν τη γνωστοποιήσει στον πωλητή, προσδιορίζοντας επακριβώς τη φύση της έλλειψης, μέσα σε εύλογη προθεσμία μετά το χρονικό σημείο κατά το οποίο τη διαπίστωσε η όφειλε να την είχε διαπιστώσει.
2. Σε κάθε περίπτωση ο αγοραστής χάνει το δικαίωμα να επικαλεσθεί την έλλειψη ανταπόκρισης των κινητών πραγμάτων, αν, το αργότερο μέσα σε δύο (2) έτη από το χρόνο της πραγματικής σε αυτόν παράδοσης των πραγμάτων, δεν τη γνωστοποιήσει στον πωλητή, εκτός αν αυτή η προθεσμία δεν συμβιβάζεται με το συμβατικό χρόνο εγγύησης.

#### **Άρθρο 40**

Ο πωλητής δεν μπορεί να επικαλεσθεί τις διατάξεις των άρθρων 38 και 39, αν η έλλειψη ανταπόκρισης έχει σχέση με γεγονότα τα οποία γνώριζε ή δεν μπορούσε να τα αγνοεί και τα οποία δεν έφερε σε γνώση του αγοραστή.

#### **Άρθρο 41**

Ο πωλητής έχει την υποχρέωση να παραδώσει κινητά πράγματα ελεύθερα από οποιοδήποτε δικαίωμα ή αξίωση τρίτου, εκτός αν ο αγοραστής συνήνεσε να λάβει τα βεβαρημένα με τέτοιο δικαίωμα ή αξίωση πράγματα. Εν τούτοις, αν τέτοιο δικαίωμα ή αξίωση θεμελιώνεται σε βιομηχανική ιδιοκτησία ή σε ιδιοκτησία επί άλλων προϊόντων της διάνοιας, η υποχρέωση του πωλητή διέπεται από το άρθρο 42.

#### **Άρθρο 42**

1. Ο πωλητής έχει την υποχρέωση να παραδώσει κινητά πράγματα ελεύθερα από οποιοδήποτε δικαίωμα ή αξίωση τρίτου που θεμελιώνεται σε βιομηχανική ιδιοκτησία ή σε ιδιοκτησία επί άλλων προϊόντων της διάνοιας και που ο πωλητής κατά τη σύναψη της σύμβασης γνώριζε ή δεν μπορούσε να αγνοεί, υπό τον όρο ότι το δικαίωμα ή η αξίωση θεμελιώνεται σε βιομηχανική ιδιοκτησία ή σε ιδιοκτησία επί άλλων προϊόντων της διάνοιας:  
(α) σύμφωνα με το δίκαιο του Κράτους όπου τα πράγματα θα επαναπωληθούν ή θα χρησιμοποιηθούν με άλλον τρόπο, αν τα μέρη κατά τη σύναψη της σύμβασης έλαβαν υπόψη ότι τα πράγματα θα επαναπωληθούν ή θα χρησιμοποιηθούν με άλλον τρόπο σε αυτό το Κράτος, ή  
(β) σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση, σύμφωνα με το δίκαιο του Κράτους της εγκατάστασης του αγοραστή.
2. Η υποχρέωση του πωλητή σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο δεν επεκτείνεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) αν κατά τη σύναψη της σύμβασης ο αγοραστής γνώριζε ή δεν μπορούσε να αγνοεί την ύπαρξη του δικαιώματος ή της αξίωσης, ή

(β) αν το δικαίωμα ή η αξίωση προκύπτουν από τη συμμόρφωση του πωλητή με τεχνικά σχεδιαγράμματα, σχέδια, τύπους ή άλλες προδιαγραφές που δόθηκαν από τον αγοραστή.

#### **Άρθρο 43**

1. Ο αγοραστής χάνει το δικαίωμα να επικαλεσθεί τις διατάξεις των άρθρων 41 και 42, αν δεν γνωστοποιήσει στον πωλητή το δικαίωμα ή την αξίωση του τρίτου, προσδιορίζοντας τη φύση τους, μέσα σε εύλογη προθεσμία από τη στιγμή που έλαβε ή έπρεπε να έχει λάβει γνώση του δικαιώματος ή της αξίωσης.

2. Ο πωλητής δεν μπορεί να επικαλεσθεί τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου, αν γνώριζε το δικαίωμα ή την αξίωση του τρίτου και τη φύση τους.

#### **Άρθρο 44**

Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της παράγραφου (1) του άρθρου 39 και της παραγράφου (1) του άρθρου 43, αγοραστής μπορεί να μειώσει το τίμημα σύμφωνα με το άρθρο 50 ή να απαιτήσει αποζημίωση, εξαιρουμένου του διαφυγόντος κέρδους, αν παρέλειψε την απαιτούμενη γνωστοποίηση από εύλογη αιτία.

### **ΤΜΗΜΑ III**

#### **Έννομα βοηθήματα του αγοραστή σε περίπτωση αθέτησης της σύμβασης από τον πωλητή**

#### **Άρθρο 45**

1. Αν ο πωλητής δεν εκπληρώσει οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις του που απορρέουν από τη σύμβαση πώλησης ή από την παρούσα Σύμβαση, ο αγοραστής μπορεί:

(α) να ασκήσει τα προβλεπόμενα στα άρθρα 46 έως 52 δικαιώματα,

(β) να απαιτήσει αποζημίωση κατά τα άρθρα 74 έως 77.

2. Ο αγοραστής δεν χάνει το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση, επειδή τυχόν έκανε χρήση άλλων έννομων βοηθημάτων.

3. Εφόσον ο αγοραστής ασκήσει ένα από τα έννομα βοηθήματα του λόγω αθέτησης της σύμβασης, το δικαστήριο ή το διαιτητικό δικαστήριο δεν μπορεί να παράσχει στον πωλητή περίοδο χάριτος.

#### **Άρθρο 46**

1. Ο αγοραστής μπορεί να απαιτήσει από τον πωλητή την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του, εκτός αν έχει ασκήσει έννομο βοήθημα που δεν συμβιβάζεται με αυτή την απαίτησή του.

2. Αν τα κινητά πράγματα δεν ανταποκρίνονται στη σύμβαση, ο αγοραστής μπορεί να απαιτήσει την αντικατάστασή τους με άλλα, μόνον εφόσον η μη ανταπόκριση συνιστά ουσιώδη αθέτηση της σύμβασης και η απαίτηση για αντικατάσταση ασκείται είτε ταυτόχρονα με γνωστοποίηση κατά το άρθρο 39 είτε μέσα σε εύλογο χρόνο από αυτήν.

3. Αν τα κινητά πράγματα δεν ανταποκρίνονται στη σύμβαση, ο αγοραστής μπορεί να ζητήσει από τον πωλητή να άρει τη μη ανταπόκριση με διόρθωση, εκτός αν αυτό δεν είναι εύλογο υπό τις συγκεκριμένες περιστάσεις. Η απαίτηση διόρθωσης πρέπει να ασκηθεί είτε ταυτόχρονα με γνωστοποίηση κατά το άρθρο 39 είτε μέσα σε εύλογο χρόνο από αυτήν.

#### **Άρθρο 47**

1. Ο αγοραστής μπορεί να τάξει πρόσθετη προθεσμία εύλογης διάρκειας στον πωλητή για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του.

2. Ο αγοραστής δεν μπορεί να ασκήσει οποιοδήποτε έννομο βοήθημα, λόγω αθέτησης της σύμβασης κατά τη διάρκεια αυτής της προθεσμίας, εκτός αν ο πωλητής τον έχει ειδοποιήσει ότι δεν θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του μέσα στην προθεσμία που του τάχθηκε. Εν τούτοις ο αγοραστής δεν χάνει το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση λόγω καθυστέρησης της εκπλήρωσης.

#### **Άρθρο 48**

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 49, ο πωλητής μπορεί ακόμη και μετά την ημερομηνία παράδοσης να άρει οποιοδήποτε ελάττωμα στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων του με έξοδά του, εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται μη ανεκτή καθυστέρηση και δεν προκαλεί στον αγοραστή μη ανεκτές δυσχέρειες ή αβεβαιότητα ως προς την επιστροφή των δαπανών του από τον πωλητή. Εν τούτοις ο αγοραστής διατηρεί το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση κατά την παρούσα Σύμβαση.

2. Εφόσον ο πωλητής προσκαλέσει τον αγοραστή να του γνωστοποιήσει αν θα αποδεχθεί την εκπλήρωση και ο αγοραστής δεν ανταποκριθεί στην πρόσκληση μέσα σε εύλογη προθεσμία, ο πωλητής μπορεί να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του μέσα στην προθεσμία που αναφέρεται στην πρόσκλησή του. Ο αγοραστής δεν μπορεί μέσα σε αυτήν την προθεσμία να ασκήσει έννομα βοηθήματα που δεν συμβιβάζονται με την εκπλήρωση των υποχρεώσεων του πωλητή.

3. Η ειδοποίηση του αγοραστή από τον πωλητή ότι θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του μέσα σε ορισμένη προθεσμία, τεκμαίρεται, ότι περιέχει πρόσκληση προς τον αγοραστή, κατά την έννοια της προηγούμενης παραγράφου, να γνωστοποιήσει την απόφασή του.

4. Η πρόσκληση ή ειδοποίηση από τον πωλητή κατά τις παραγράφους (2) και (3) του παρόντος άρθρου δεν παράγει αποτελέσματα, εκτός αν περιέλθει στον αγοραστή.

#### **Άρθρο 49**

1. Ο αγοραστής μπορεί να δηλώσει υπαναχώρηση από τη σύμβαση:

(α) αν η μη εκπλήρωση από τον πωλητή οποιασδήποτε υποχρέωσής του από τη σύμβαση πώλησης ή την παρούσα Σύμβαση συνιστά ουσιώδη αθέτηση της σύμβασης πώλησης ή

(β) σε περίπτωση μη παράδοσης, αν ο πωλητής δεν παραδώσει τα κινητά πράγματα μέσα στην πρόσθετη προθεσμία που του έταξε ο αγοραστής σύμφωνα με την παράγραφο (1) του άρθρου 47 ή δηλώσει ότι δεν θα τα παραδώσει μέσα στην κατά τα ανωτέρω ταχθείσα προθεσμία.

2. Εν τούτοις, εφόσον ο πωλητής έχει παραδώσει τα κινητά πράγματα, ο αγοραστής χάνει το δικαίωμα να δηλώσει υπαναχώρηση από τη σύμβαση, εκτός αν πράττει τούτο:

(α) σε περίπτωση καθυστερημένης παράδοσης μέσα σε εύλογο χρόνο από τη στιγμή που έλαβε γνώση της παράδοσης,

(β) σε περίπτωση άλλης αθέτησης, εκτός από την καθυστερημένη παράδοση, μέσα σε εύλογο χρόνο:

(I) αφότου έλαβε ή όφειλε να λάβει γνώση της αθέτησης,

(II) αφότου παρήλθε οποιαδήποτε πρόσθετη προθεσμία που τάχθηκε από τον αγοραστή σύμφωνα με την παράγραφο (I) του άρθρου 47 ή αφότου ο πωλητής δήλωσε ότι δεν θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του μέσα σε αυτήν την πρόσθετη προθεσμία ή

(III) αφότου παρήλθε οποιαδήποτε πρόσθετη προθεσμία που τάχθηκε από τον πωλητή σύμφωνα με την παράγραφο (2) του άρθρου 48 ή αφότου ο αγοραστής δήλωσε ότι δεν θα αποδεχθεί την εκπλήρωση.

#### **Άρθρο 50**

Σε περίπτωση μη ανταπόκρισης των κινητών πραγμάτων προς τη σύμβαση και ανεξάρτητα από το αν το τίμημα έχει ήδη καταβληθεί ή όχι ο αγοραστής μπορεί να μειώσει το τίμημα κατά την αναλογία της αξίας των πραγμάτων παραδοθέντων πραγμάτων κατά το χρόνο της παράδοσης προς την αξία, την οποία θα είχαν κατά τον ίδιο χρόνο πράγματα ανταποκρινόμενα προς τη σύμβαση. Αν όμως ο πωλητής άρει το οποιοδήποτε ελάττωμα στην εκπλήρωση των υποχρεώσεων του κατά το άρθρο 37 ή το άρθρο 48 ή

αν ο αγοραστής αρνείται να δεχθεί εκπλήρωση από τον πωλητή κατά τα άρθρα αυτά, ο αγοραστής δεν μπορεί να μειώσει το τίμημα.

#### **Άρθρο 51**

1. Αν ο πωλητής παραδώσει μόνο ένα μέρος των κινητών πραγμάτων ή αν μόνο ένα μέρος των πραγμάτων ανταποκρίνεται προς τη σύμβαση, τα άρθρα 46 έως 50 εφαρμόζονται ως προς τα ελλείποντα ή μη ανταποκρινόμενα προς τη σύμβαση πράγματα.
2. Ο αγοραστής μπορεί να δηλώσει υπαναχώρηση από τη σύμβαση στο σύνολό της, μόνον αν η ελλιπής ή μη ανταποκρινόμενη προς τη σύμβαση παράδοση συνιστά ουσιώδη αθέτηση της σύμβασης.

#### **Άρθρο 52**

1. Αν ο πωλητής παραδίδει τα κινητά πράγματα πριν από το συμφωνημένο χρόνο, ο αγοραστής μπορεί να τα παραλάβει ή να αρνηθεί την παραλαβή τους.
2. Αν ο πωλητής παραδίδει ποσότητα κινητών πραγμάτων μεγαλύτερη από την προβλεπόμενη στη σύμβαση, ο αγοραστής μπορεί να δεχθεί ή να αρνηθεί την παραλαβή της επιπλέον ποσότητας. Αν ο αγοραστής δεχθεί ολόκληρη ή μέρος της επιπλέον ποσότητας, υποχρεούται να την πληρώσει στη συμβατική τιμή.

### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ III**

#### **Υποχρεώσεις του αγοραστή**

#### **Άρθρο 53**

Ο αγοραστής υποχρεούται να πληρώσει το τίμημα για τα κινητά πράγματα και να τα παραλάβει κατά τα προβλεπόμενα στη σύμβαση πώλησης και στην παρούσα Σύμβαση.

### **ΤΜΗΜΑ I**

#### **Πληρωμή του τιμήματος**

#### **Άρθρο 54**

Η υποχρέωση του αγοραστή να πληρώσει το τίμημα περιλαμβάνει τη λήψη μέτρων και την τήρηση των διατυπώσεων που τυχόν απαιτούνται από τη σύμβαση πώλησης ή από νόμους και άλλες κανονιστικές ρυθμίσεις, προκειμένου να καταστεί δυνατή η πληρωμή.

#### **Άρθρο 55**

Αν η σύμβαση πώλησης έχει συναφθεί έγκυρα, αλλά χωρίς να προσδιορίζει το τίμημα ρητά ή σιωπηρά ή με πρόβλεψη που επιτρέπει τον προσδιορισμό του, θεωρείται ότι τα μέρη, ελλείψει ένδειξης για το αντίθετο, αναφέρθηκαν σιωπηρά στην τρέχουσα τιμή κατά το χρόνο σύναψης της σύμβασης για όμοια κινητά πράγματα που πωλούνται υπό συγκρίσιμους όρους στο σχετικό κύκλο συναλλαγών.

#### **Άρθρο 56**

Αν το τίμημα των κινητών πραγμάτων έχει ορισθεί κατά βάρος, σε περίπτωση αμφιβολίας, προσδιορίζεται από το καθαρό βάρος.

#### **Άρθρο 57**

1. Αν ο αγοραστής δεν είναι υποχρεωμένος να πληρώσει το τίμημα σε κάποιο άλλο ορισμένο μέρος, οφείλει να το πληρώσει στον πωλητή:  
(α) στην εγκατάσταση του πωλητή, ή

(β) εφόσον η πληρωμή πρέπει να πραγματοποιηθεί έναντι παράδοσης των κινητών πραγμάτων ή εγγράφων, στον τόπο αυτής της παράδοσης.

2. Ο πωλητής βαρύνεται με κάθε αύξηση των συνδεόμενων με την πληρωμή εξόδων που προκαλείται από την αλλαγή του τόπου εγκατάστασής του μετά τη σύναψη της σύμβασης.

#### **Άρθρο 58**

1. Αν ο αγοραστής δεν είναι υποχρεωμένος να πληρώσει το τίμημα σε κάποιον άλλον ορισμένο χρόνο, οφείλει να το πληρώσει, όταν ο πωλητής θέσει στη διάθεση του αγοραστή τα κινητά πράγματα ή τα παραστατικά τους έγγραφα, σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης και την παρούσα Σύμβαση. Ο πωλητής μπορεί να εξαρτήσει την παράδοση των πραγμάτων ή εγγράφων από την πληρωμή.

2. Αν η σύμβαση προβλέπει μεταφορά των κινητών πραγμάτων, ο πωλητής μπορεί να τα αποστείλει υπό τον όρο ότι το πράγματα ή τα παραστατικά τους έγγραφα δεν θα παραδοθούν παρά μόνον έναντι πληρωμής του τιμήματος.

3. Ο αγοραστής δεν είναι υποχρεωμένος να πληρώσει το τίμημα πριν του δοθεί η δυνατότητα να εξετάσει τα κινητά πράγματα, εκτός αν οι διαδικασίες παράδοσης ή πληρωμής που έχουν συμφωνηθεί δεν συμβιβάζονται με αυτή τη δυνατότητα.

#### **Άρθρο 59**

Ο αγοραστής υποχρεούται να πληρώσει το τίμημα κατά το χρόνο που έχει ορισθεί στη σύμβαση πώλησης ή που προκύπτει από αυτήν και την παρούσα Σύμβαση, χωρίς να απαιτείται πρόσκληση ή συμμόρφωση προς οποιεσδήποτε διατυπώσεις εκ μέρους του πωλητή.

### **ΤΜΗΜΑ II**

#### **Παραλαβή**

#### **Άρθρο 60**

Η υποχρέωση του αγοραστή προς παραλαβή συνίσταται:

(α) στην τέλεση κάθε πράξης που εύλογα μπορεί να αναμένεται από αυτόν, προκειμένου να δοθεί στον πωλητή η δυνατότητα παράδοσης και

(β) στην ανάληψη των κινητών πραγμάτων.

### **ΤΜΗΜΑ III**

#### **Έννομα βοηθήματα του πωλητή λόγω αθέτησης της Σύμβασης από τον αγοραστή**

#### **Άρθρο 61**

1. Αν ο αγοραστής δεν εκπληρώσει οποιαδήποτε υποχρέωσή του από τη σύμβαση πώλησης ή την παρούσα Σύμβαση, ο πωλητής μπορεί:

(α) να ασκήσει τα δικαιώματα που προβλέπονται στα άρθρα 62 έως 65,

(β) να απαιτήσει αποζημίωση κατά τα προβλεπόμενα στα άρθρα 74 έως 77.

2. Ο πωλητής δεν χάνει το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση, επειδή τυχόν έκανε χρήση άλλων έννομων βοηθημάτων.

3. Εφόσον ο πωλητής ασκήσει ένα από τα έννομα βοηθήματά του, λόγω αθέτησης της σύμβασης, το δικαστήριο ή το διαιτητικό δικαστήριο δεν μπορεί να παράσχει στον πωλητή περίοδο χάριτος.

#### **Άρθρο 62**

Ο πωλητής μπορεί να απαιτήσει από τον αγοραστή να πληρώσει το τίμημα, να παραλάβει τα κινητά πράγματα και να εκπληρώσει τις άλλες υποχρεώσεις του, εκτός αν ο πωλητής έχει ασκήσει έννομο βοήθημα που δεν συμβιβάζεται με αυτήν την απαίτηση.

#### **Άρθρο 63**

1. Ο πωλητής μπορεί να τάξει πρόσθετη προθεσμία εύλογης διάρκειας στον αγοραστή για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων του.
2. Ο πωλητής δεν μπορεί να ασκήσει οποιοδήποτε έννομο βοήθημα λόγω αθέτησης της σύμβασης κατά τη διάρκεια αυτής της προθεσμίας, εκτός αν ο αγοραστής τον έχει ειδοποιήσει ότι δεν θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του μέσα στην προθεσμία που του τάχθηκε. Εν τούτοις, ο πωλητής δεν χάνει το δικαίωμα να απαιτήσει αποζημίωση λόγω καθυστέρησης της εκπλήρωσης.

#### **Άρθρο 64**

1. Ο πωλητής μπορεί να δηλώσει υπαναχώρηση από τη σύμβαση.  
(α) αν η μη εκπλήρωση από τον αγοραστή οποιασδήποτε υποχρέωσής του από τη σύμβαση πώλησης ή την παρούσα Σύμβαση συνιστά ουσιώδη αθέτηση της σύμβασης πώλησης ή  
(β) αν ο αγοραστής δεν εκπληρώσει, μέσα στην πρόσθετη προθεσμία που του έταξε ο πωλητής, σύμφωνα με την παράγραφο (1) του άρθρου 63, την υποχρέωσή του να πληρώσει το τίμημα ή να παραλάβει τα κινητά πράγματα ή να δηλώσει ότι δεν θα το πράξει μέσα στην παραπάνω ταχθείσα προθεσμία.
2. Εν τούτοις, εφόσον ο αγοραστής έχει πληρώσει το τίμημα, ο πωλητής χάνει το δικαίωμα υπαναχώρησης από τη σύμβαση, εκτός αν το ασκεί:  
(α) σε περίπτωση καθυστερημένης εκπλήρωσης από τον αγοραστή, πριν ο πωλητής λάβει γνώση της εκπλήρωσης.  
(β) σε περίπτωση άλλης αθέτησης της σύμβασης εκτός της καθυστερημένης εκπλήρωσης από τον αγοραστή, μέσα σε εύλογο χρόνο:  
(I) αφότου ο πωλητής έλαβε ή έπρεπε να λάβει γνώση της αθέτησης ή  
(II) αφότου παρήλθε οποιαδήποτε πρόσθετη προθεσμία που τάχθηκε από τον πωλητή, σύμφωνα με την παράγραφο (1) του άρθρου 63 ή αφότου [ο] αγοραστής δήλωσε ότι δεν θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του μέσα σ' αυτήν την πρόσθετη προθεσμία.

#### **Άρθρο 65**

1. Αν κατά τη σύμβαση πώλησης ο αγοραστής πρέπει να προσδιορίσει το σχήμα, τις διαστάσεις ή άλλα χαρακτηριστικά των κινητών πραγμάτων και παραλείψει να προβεί σε αυτόν τον προσδιορισμό κατά το συμφωνημένο χρόνο ή μέσα σε εύλογο χρόνο από τη λήψη σχετικής πρόσκλησης από τον πωλητή, ο πωλητής μπορεί, ανεξάρτητα από άλλα δικαιώματα που τυχόν έχει να προβεί στον προσδιορισμό ο ίδιος, σύμφωνα με τις ανάγκες του αγοραστή στο μέτρο που του είναι γνωστές.
2. Αν ο πωλητής προβεί ο ίδιος στον προσδιορισμό, οφείλει να ειδοποιήσει τον αγοραστή για τις λεπτομέρειές του και να του τάξει εύλογη προθεσμία, μέσα στην οποία ο αγοραστής μπορεί να προβεί σε διαφορετικό προσδιορισμό. Αν, μετά τη λήψη τέτοιας ειδοποίησης, ο αγοραστής δεν κάνει χρήση αυτής της δυνατότητας μέσα στο χρόνο που του τάχθηκε, ο προσδιορισμός εκ μέρους του πωλητή είναι δεσμευτικός.

### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV**

#### **Μετάθεση του κινδύνου**

#### **Άρθρο 66**

Η απώλεια ή βλάβη των κινητών πραγμάτων μετά τη μετάθεση του κινδύνου στον αγοραστή δεν τον απαλλάσσει από την υποχρέωσή του να πληρώσει το τίμημα, εκτός αν η απώλεια ή βλάβη οφείλεται σε πράξη ή παράλειψη του πωλητή.

#### **Άρθρο 67**

1. Αν η σύμβαση πώλησης προβλέπει μεταφορά των κινητών πραγμάτων και ο πωλητής δεν είναι υποχρεωμένος να τα παραδώσει σε ορισμένο τόπο, ο κίνδυνος μετατίθεται στον αγοραστή, όταν τα πράγματα παραδίδονται στον πρώτο μεταφορέα, προκειμένου να διαβιβασθούν στον αγοραστή, σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης. Αν ο πωλητής είναι υποχρεωμένος να παραδώσει τα πράγματα σε μεταφορέα σε ορισμένο τόπο, ο κίνδυνος μετατίθεται στον αγοραστή μόνον όταν τα πράγματα παραδοθούν στο μεταφορέα σε αυτόν τον τόπο. Το γεγονός ότι ο πωλητής είναι τυχόν εξουσιοδοτημένος να διατηρήσει τα παραστατικά έγγραφα των πραγμάτων δεν επηρεάζει τη μετάθεση του κινδύνου.

2. Εν τούτοις, ο κίνδυνος δεν μετατίθεται στον αγοραστή μέχρις ότου διαπιστωθεί σαφώς ότι τα κινητά πράγματα είναι τα αναφερόμενα στη σύμβαση πώλησης είτε μέσω διακριτικών σημείων επί των πραγμάτων, μέσω εγγράφων μεταφοράς, μέσω ειδοποίησης προς τον αγοραστή ή κατ' άλλον τρόπο.

#### **Άρθρο 68**

Ο κίνδυνος επί πωλούμενων υπό διαμετακόμιση κινητών πραγμάτων μετατίθεται στον αγοραστή κατά το χρόνο σύναψης της σύμβασης πώλησης. Εν τούτοις, αν αυτό προκύπτει από τις περιστάσεις, ο αγοραστής αναλαμβάνει τον κίνδυνο από τη στιγμή που τα πράγματα παραδόθηκαν στο μεταφορέα, ο οποίος εξέδωσε τα έγγραφα για τη σύμβαση μεταφοράς. Μολαταύτα, αν κατά το χρόνο σύναψης της σύμβασης πώλησης ο πωλητής γνώριζε ή μπορούσε να γνωρίζει ότι τα πράγματα είχαν απωλεσθεί ή βλαβεί και δεν το αποκάλυψε στον αγοραστή, τον κίνδυνο της απώλειας ή της βλάβης φέρει ο πωλητής.

#### **Άρθρο 69**

1. Στις περιπτώσεις που δεν ρυθμίζονται στα άρθρα 67 και 68, ο κίνδυνος μετατίθεται στον αγοραστή, όταν αυτός αναλαμβάνει τα κινητά πράγματα ή, αν δεν τα αναλαμβάνει εγκαίρως, από τη στιγμή που τα πράγματα τίθενται στη διάθεσή του και δεν τα παραλαμβάνει, αθετώντας τη σύμβαση πώλησης.

2. Εν τούτοις, αν ο αγοραστής είναι υποχρεωμένος να αναλάβει τα κινητά πράγματα σε τόπο άλλον από μία των εγκαταστάσεων του πωλητή, ο κίνδυνος μετατίθεται, όταν η παράδοση είναι ληξιπρόθεσμη και ο πωλητής γνωρίζει το γεγονός ότι τα πράγματα έχουν τεθεί στη διάθεσή του σε αυτόν τον τόπο.

3. Αν η σύμβαση πώλησης αφορά κινητά πράγματα που δεν έχουν ακόμη εξατομικευθεί, θεωρείται ότι τα πράγματα τέθηκαν στη διάθεση του αγοραστή, μόνον όταν διαπιστωθεί ότι τα πράγματα είναι τα αναφερόμενα στη σύμβαση πώλησης.

#### **Άρθρο 70**

Αν ο πωλητής αθέτησε ουσιωδώς τη σύμβαση πώλησης, τα άρθρα 67, 68 και 69 δεν θίγουν τα έννομα βοηθήματα που ο αγοραστής, εξαιτίας αυτής της αθέτησης, έχει στη διάθεσή του.

### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ V**

#### **Κοινές διατάξεις για τις υποχρεώσεις του πωλητή και του αγοραστή**

#### **ΤΜΗΜΑ I**

##### **Εκ των προτέρων αθέτηση της σύμβασης και συμβάσεις για διαδοχικές τμηματικές παροχές**

#### **Άρθρο 71**

1. Ενα μέρος μπορεί να αναστείλει την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του, αν μετά τη σύναψη της σύμβασης καθίσταται προφανές ότι το άλλο μέρος δεν θα εκπληρώσει ουσιώδες μέρος των υποχρεώσεών του λόγω:

(α) σοβαρής ανεπάρκειας ως προς την ικανότητά του να εκπληρώσει ή ως προς τη φερεγγυότητά του ή  
(β) της συμπεριφοράς του κατά την προετοιμασία της εκπλήρωσης ή κατά την εκπλήρωση της σύμβασης.

2. Αν ο πωλητής έχει ήδη αποστείλει τα κινητά πράγματα πριν ανακύψουν τα περιστατικά που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο, μπορεί να αντιταχθεί στην παράδοση των πραγμάτων στον αγοραστή, έστω και αν ο αγοραστής κατέχει έγγραφο που του δίνει το δικαίωμα να τα αποκτήσει. Η παρούσα παράγραφος αναφέρεται μόνο στα δικαιώματα μεταξύ πωλητή και αγοραστή επί των κινητών πραγμάτων.

3. Το μέρος που αναστέλλει την εκπλήρωση είτε πριν είτε μετά την αποστολή των κινητών πραγμάτων οφείλει να ειδοποιήσει αμέσως το άλλο μέρος για την αναστολή και να συνεχίσει την εκπλήρωση, εφόσον το άλλο μέρος παρέχει επαρκή εξασφάλιση για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του.

## **Άρθρο 72**

1. Αν πριν από το χρόνο εκπλήρωσης της σύμβασης καθίσταται σαφές ότι ένα από τα μέρη θα διαπράξει ουσιώδη αθέτηση της σύμβασης, το άλλο μέρος μπορεί να δηλώσει υπαναχώρηση από τη σύμβαση.

2. Εφόσον ο χρόνος το επιτρέπει, το μέρος που έχει την πρόθεση να υπαναχωρήσει από τη σύμβαση οφείλει να το γνωστοποιήσει υπό ευλόγους όρους στο άλλο μέρος, προκειμένου να του επιτρέψει να παράσχει επαρκή εξασφάλιση για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του.

3. Οι διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου δεν εφαρμόζονται, αν το άλλο μέρος έχει δηλώσει ότι δεν θα εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του.

## **Άρθρο 73**

1. Σε περίπτωση σύμβασης για διαδοχικές τμηματικές παροχές κινητών πραγμάτων, αν η μη εκπλήρωση των υποχρεώσεων ενός των μερών ως προς οποιαδήποτε των τμηματικών παροχών συνιστά ουσιώδη αθέτηση της σύμβασης σε σχέση προς αυτήν την παροχή, το άλλο μέρος μπορεί να δηλώσει ότι υπαναχωρεί από τη σύμβαση ως προς αυτήν την παροχή.

2. Εφόσον η μη εκπλήρωση των υποχρεώσεων ενός των μερών σε σχέση με κάποια από τις τμηματικές παροχές παρέχει σοβαρούς λόγους στο άλλο μέρος να συμπεράνει ότι θα υπάρξει ουσιώδης αθέτηση της σύμβασης σε σχέση προς τις μελλοντικές παροχές, το άλλο μέρος μπορεί να δηλώσει ότι υπαναχωρεί από τη σύμβαση ως προς τις μελλοντικές παροχές, υπό την προϋπόθεση ότι θα το πράξει μέσα σε εύλογη προθεσμία.

3. Ο πωλητής, που δηλώνει ότι υπαναχωρεί από τη σύμβαση ως προς οποιαδήποτε τμηματική παροχή, μπορεί συγχρόνως να δηλώσει ότι υπαναχωρεί και ως προς τις παροχές που έχουν ήδη εκπληρωθεί ή ως προς τις μελλοντικές παροχές, αν λόγω της αλληλεξάρτησής τους οι παροχές αυτές δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για το σκοπό, στον οποίο απέβλεπαν τα μέρη κατά τη σύναψη της σύμβασης.

## **ΤΜΗΜΑ II**

### **Αποζημίωση**

## **Άρθρο 74**

Η αποζημίωση λόγω αθέτησης της σύμβασης από το ένα μέρος συνίσταται σε ποσό ίσο προς τη ζημία, περιλαμβανομένου και του διαφυγόντος κέρδους, που υπέστη το άλλο μέρος ως αποτέλεσμα της αθέτησης. Η αποζημίωση αυτή δεν μπορεί να υπερβαίνει τη ζημία, την οποία το μέρος που παρέβη τη σύμβαση προέβλεψε ή όφειλε να είχε προβλέψει, ως δυνατή συνέπεια της αθέτησης της σύμβασης,

κατά το χρόνο κατάρτισής της εν όψει των γεγονότων και των συνθηκών που τότε γνώριζε ή όφειλε να γνωρίζει.

#### **Άρθρο 75**

Εφόσον έγινε υπαναχώρηση από τη σύμβαση και ο αγοραστής συνήψε αγορά κάλυψης ή ο πωλητής συνήψε πώληση κάλυψης κατά εύλογο τρόπο και μέσα σε εύλογο χρόνο μετά την υπαναχώρηση, το μέρος που απαιτεί αποζημίωση μπορεί να ζητήσει τη διαφορά μεταξύ του συμφωνημένου στη σύμβαση τιμήματος και του τιμήματος της σύμβασης κάλυψης, καθώς και κάθε παραπέρα αποζημίωση κατά το άρθρο 74.

#### **Άρθρο 76**

1. Εφόσον έγινε υπαναχώρηση και υπάρχει τρέχουσα τιμή για τα κινητά πράγματα, το μέρος που απαιτεί αποζημίωση μπορεί, αν δεν έχει συνάψει σύμβαση κάλυψης κατά το άρθρο 75, να ζητήσει τη διαφορά μεταξύ του συμφωνημένου στη σύμβαση τιμήματος και της τρέχουσας τιμής κατά το χρόνο της υπαναχώρησης, καθώς και κάθε παραπέρα ζημία κατά το άρθρο 74. Αν όμως το μέρος που απαιτεί αποζημίωση υπαναχώρησε από τη σύμβαση, αφού ανέλαβε τα πράγματα, εφαρμόζεται αντί της τρέχουσας τιμής κατά το χρόνο της υπαναχώρησης η τρέχουσα τιμή κατά το χρόνο ανάληψης των πραγμάτων.

2. Τρέχουσα τιμή υπό την έννοια της προηγούμενης παραγράφου είναι η τιμή που επικρατεί στον τόπο, στον οποίο θα έπρεπε να γίνει η παράδοση των κινητών πραγμάτων ή εφόσον δεν υπάρχει τρέχουσα τιμή σε αυτόν τον τόπο, η τρέχουσα τιμή σε κάποιον άλλο τόπο που θα μπορούσε να θεωρηθεί ως εύλογο υποκατάστατο του πρώτου, λαμβανομένων υπόψη των διαφορών στο κόστος μεταφοράς των πραγμάτων.

#### **Άρθρο 77**

Το μέρος που επικαλείται την αθέτηση της σύμβασης πρέπει να λάβει όλα τα κατά τις περιστάσεις πρόσφορα μέτρα για να περιορίσει τη ζημία, συμπεριλαμβανομένου και του διαφυγόντος κέρδους, που προκύπτει από την αθέτηση. Αν παραλείψει να λάβει τέτοια μέτρα, το μέρος που παρέβη τη σύμβαση μπορεί να απαιτήσει μείωση της αποζημίωσης κατά το ποσό, κατά το οποίο η ζημία θα μπορούσε να έχει περιορισθεί.

### **ΤΜΗΜΑ III**

#### **Τόκος**

#### **Άρθρο 78**

Αν ένα μέρος αρνείται να πληρώσει το τίμημα ή οποιοδήποτε άλλο ληξιπρόθεσμο ποσό, το άλλο μέρος έχει αξίωση για τόκο επί αυτών των ποσών, με την επιφύλαξη και οποιασδήποτε άλλης αποζημίωσης κατά το άρθρο 74.

### **ΤΜΗΜΑ IV**

#### **Απαλλαγή**

#### **Άρθρο 79**

1. Ενας συμβαλλόμενος δεν έχει ευθύνη για τη μη εκπλήρωση μιας από τις υποχρεώσεις του, αν αποδεικνύει ότι η μη εκπλήρωση οφειλόταν σε εμπόδιο κείμενο πέρα από το πεδίο επιρροής του και ότι δεν μπορούσε ευλόγως να αναμένεται από αυτόν να έχει λάβει υπόψη του το εμπόδιο κατά τα χρόνο της σύναψης της σύμβασης ή να έχει αποφύγει ή υπερβεί αυτό ή τις συνέπειές του.

2. Αν η μη εκπλήρωση από το συμβαλλόμενο οφείλεται στη μη εκπλήρωση από τρίτον, που ο συμβαλλόμενος αυτός χρησιμοποιεί για να εκτελέσει το σύνολο ή τμήμα της σύμβασης, ο συμβαλλόμενος απαλλάσσεται από την ευθύνη μόνο αν:

(α) η απαλλαγή χωρεί σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο και

(β) ο ίδιος θα απαλασσόταν επίσης, εφόσον οι διατάξεις της παραπάνω παραγράφου εφαρμόζονταν σ' αυτόν.

3. Η απαλλαγή που προβλέπεται στο παρόν άρθρο ισχύει για όσο χρονικό διάστημα διαρκεί το εμπόδιο.

4. Ο συμβαλλόμενος που δεν εκπληρώνει την υποχρέωσή του οφείλει να ειδοποιήσει τον άλλο συμβαλλόμενο για το εμπόδιο και τις επιπτώσεις του στη δυνατότητά του να εκπληρώσει την υποχρέωση. Αν η ειδοποίηση δεν περιέλθει στον άλλο μέσα σε εύλογο χρόνο από τότε που ο συμβαλλόμενος, ο οποίος δεν εκπληρώνει, γνώριζε ή όφειλε να γνωρίζει το εμπόδιο, ο τελευταίος ευθύνεται για ζημίες που προκύπτουν από τη μη περιέλευση.

5. Το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τα μέρη να ασκήσουν οποιοδήποτε άλλο δικαίωμα εκτός από την απαίτηση αποζημίωσης με την παρούσα Σύμβαση.

### **Άρθρο 80**

Ενα μέρος δεν μπορεί να επικαλεσθεί τη μη εκπλήρωση από το άλλο μέρος, εφόσον η μη εκπλήρωση προκλήθηκε από πράξη ή παραλείψη του πρώτου μέρους.

## **ΤΜΗΜΑ V**

### **Αποτελέσματα υπαναχώρησης**

### **Άρθρο 81**

1. Η υπαναχώρηση από τη σύμβαση απαλλάσσει αμφότερα τα μέρη από τις συμβατικές υποχρεώσεις τους, επιφυλασσομένων τυχόν υποχρεώσεων αποζημίωσης. Η υπαναχώρηση δεν επηρεάζει οποιαδήποτε διάταξη της σύμβασης για την επίλυση των διαφορών ή για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των μερών σε περίπτωση υπαναχώρησης από τη σύμβαση.

2. Ένα μέρος που έχει εκτελέσει τη σύμβαση είτε εξ ολοκλήρου είτε μερικώς μπορεί να απαιτήσει από το άλλο μέρος να του επιστραφεί ό,τι έχει καταβάλει σύμφωνα με τη σύμβαση. Αν αμφότερα τα μέρη υποχρεούνται σε επιστροφή, οφείλουν να προβούν σ' αυτήν ταυτόχρονα.

### **Άρθρο 82**

1. Ο αγοραστής χάνει το δικαίωμα να δηλώσει υπαναχώρηση από τη σύμβαση ή να απαιτήσει από τον πωλητή την παράδοση υποκατάστατων κινητών πραγμάτων, αν ο ίδιος αδυνατεί να επιστρέψει τα πράγματα στην ίδια ουσιαστικά κατάσταση στην οποία τα παρέλαβε.

2. Η προηγούμενη παράγραφος δεν εφαρμόζεται:

(α) αν η αδυναμία επιστροφής των πραγμάτων ή επιστροφής τους στην ίδια ουσιαστικά κατάσταση στην οποία ο αγοραστής τα παρέλαβε δεν οφείλεται σε πράξη ή παράλειψή του.

(β) αν τα πράγματα ή μέρος των πραγμάτων έχει καταστραφεί ή χειροτερεύσει ως αποτέλεσμα της εξέτασης που προβλέπεται στο άρθρο 38 ή

(γ) αν ο αγοραστής τα πράγματα ή μέρος τους τα μεταπώλησε στο πλαίσιο των συνήθων συναλλαγών ή τα κατανάλωσε ή μεταποίησε, σύμφωνα με τη συνήθη χρήση τους, πριν από το χρονικό σημείο κατά το οποίο διαπίστωσε ή όφειλε να είχε διαπιστώσει τη μη ανταπόκρισή τους στη σύμβαση.

### **Άρθρο 83**

Ο αγοραστής που έχασε, σύμφωνα με το άρθρο 82, το δικαίωμα να δηλώσει υπαναχώρηση από τη σύμβαση ή να απαιτήσει από τον πωλητή υποκατάστατα κινητά πράγματα, διατηρεί όλα τα άλλα έννομα βοηθήματα που έχει, σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης και την παρούσα Σύμβαση.

#### **Άρθρο 84**

1. Αν ο πωλητής υποχρεούται να επιστρέψει το τίμημα, πρέπει επίσης να πληρώσει τόκο επ' αυτού, από την ημέρα καταβολής του τιμήματος.

2. Ο αγοραστής οφείλει στον πωλητή την αξία όλων των ωφελημάτων που απέκτησε από τα κινητά πράγματα ή μέρος τους:

(α) αν υποχρεούται να επιστρέψει τα πράγματα ή μέρος τους ή

(β) αν του είναι αδύνατο να επιστρέψει όλα τα πράγματα ή μέρος τους ή να τα επιστρέψει όλα ή μέρος τους στην ίδια ουσιαστικά κατάσταση στην οποία τα παρέλαβε και εν τούτοις έχει δηλώσει υπαναχώρηση από τη σύμβαση ή ζητήσει από τον πωλητή υποκατάστατα κινητά πράγματα.

### **ΤΜΗΜΑ VI**

#### **Συντήρηση των κινητών πραγμάτων**

#### **Άρθρο 85**

Αν ο αγοραστής καθυστερεί να παραλάβει τα κινητά πράγματα ή αρνείται να καταβάλει το τίμημα, στην περίπτωση όπου η πληρωμή του τιμήματος και η παράδοση των πραγμάτων πρέπει να γίνουν ταυτόχρονα και ο πωλητής είτε έχει στην κατοχή του τα πράγματα είτε είναι με άλλον τρόπο σε θέση να ελέγξει τη διάθεσή τους, ο πωλητής πρέπει να λάβει τα κατά τις περιστάσεις κατάλληλα μέτρα για να τα συντηρήσει. Δικαιούται να τα παρακρατήσει εωσότου του αποδοθούν οι εύλογες δαπάνες του από τον αγοραστή.

#### **Άρθρο 86**

1. Αν ο αγοραστής έχει παραλάβει τα κινητά πράγματα και προτίθεται να ασκήσει οποιοδήποτε δικαίωμα αποποίησής τους, σύμφωνα με τη σύμβαση πώλησης ή την παρούσα Σύμβαση, πρέπει να λάβει τα κατά τις περιστάσεις κατάλληλα μέτρα για τη συντήρησή τους. Δικαιούται να τα παρακρατήσει εωσότου του αποδοθούν οι εύλογες δαπάνες του από τον πωλητή.

2. Αν κινητά πράγματα αποσταλέντα στον αγοραστή έχουν τεθεί στη διάθεσή του στον τόπο προορισμού τους και ο αγοραστής ασκεί το δικαίωμα αποποίησής τους, πρέπει να τα πάρει στην κατοχή του για λογαριασμό του πωλητή, εφόσον τούτο μπορεί να γίνει χωρίς πληρωμή του τιμήματος και χωρίς υπέρμετρη ενόχληση ή δυσανάλογη δαπάνη. Αυτή η διάταξη δεν εφαρμόζεται αν ο πωλητής ή πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να αναλάβει τα πράγματα για λογαριασμό του παρίσταται στον τόπο προορισμού.

#### **Άρθρο 87**

Συμβαλλόμενος που υποχρεούται να λάβει μέτρα για τη συντήρηση των κινητών πραγμάτων μπορεί, με δαπάνη του άλλου συμβαλλόμενου, να τα φυλάξει σε αποθήκη τρίτου προσώπου, εφόσον η προκαλούμενη δαπάνη δεν είναι δυσανάλογη.

#### **Άρθρο 88**

1. Συμβαλλόμενος που υποχρεούται να συντηρήσει τα κινητά πράγματα, σύμφωνα με το άρθρο 85 ή 86, μπορεί να τα πωλήσει με οποιονδήποτε κατάλληλο τρόπο, αν ο άλλος συμβαλλόμενος καθυστερεί υπέρμετρα να πάρει στην κατοχή του τα πράγματα ή να τα αναλάβει επιστρεφόμενα ή να πληρώσει το τίμημα ή τη δαπάνη συντήρησης, υπό τον όρο ότι έχει ειδοποιήσει τον άλλο συμβαλλόμενο με εύλογο τρόπο για την πρόθεση πώλησης.

2. Αν τα κινητά πράγματα είναι εκτεθειμένα σε κίνδυνο ταχείας χειροτέρευσης ή αν η συντήρησή τους θα συνεπαγόταν δυσανάλογα έξοδα, ο συμβαλλόμενος που δεσμεύεται να συντηρήσει τα πράγματα, σύμφωνα με το άρθρο 85 ή 86, πρέπει να λάβει κατάλληλα μέτρα για να τα πωλήσει. Κατά το μέτρο του δυνατού οφείλει να ειδοποιήσει το άλλο μέρος για την πρόθεση της πώλησης.

3. Συμβαλλόμενος που πωλεί τα κινητά πράγματα έχει το δικαίωμα να παρακρατήσει από το προϊόν (sic) της πώλησης ποσό ίσο με τις εύλογες δαπάνες συντήρησης των πραγμάτων και πώλησής τους. Το επιπλέον ποσό το οφείλει στον άλλο συμβαλλόμενο.

## **ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ**

### **ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

#### **Άρθρο 89**

Ο Γενικός Γραμματέας των Ηνωμένων Εθνών ορίζεται ως θεματοφύλακας της παρούσας Σύμβασης.

#### **Άρθρο 90**

Η παρούσα Σύμβαση δεν υπερισχύει έναντι διεθνών συμφωνιών που έχουν ήδη συναφθεί ή θα συναφθούν στο μέλλον και που περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικές με θέματα διεπόμενα από την παρούσα Σύμβαση, αν οι συμβαλλόμενοι έχουν την εγκατάστασή τους σε Κράτη - Μέρη των εν λόγω συμφωνιών.

#### **Άρθρο 91**

1. Η παρούσα Σύμβαση θα είναι ανοιχτή για υπογραφή στην τελική σύνοδο της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών επί των συμβάσεων για τη διεθνή πώληση κινητών πραγμάτων και θα παραμείνει ανοιχτή για υπογραφή ή από όλα τα Κράτη στην Έδρα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών, στη Νέα Υόρκη, μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου 1981.

2. Η παρούσα Σύμβαση υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα υπογράφοντα Κράτη,

3. Η παρούσα Σύμβαση είναι ανοιχτή για προσχώρηση σε όλα τα υπογράφοντα Κράτη από την ημερομηνία που είναι ανοιχτή για υπογραφή.

4. Τα έγγραφα κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης και προσχώρησης κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών.

#### **Άρθρο 92**

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να δηλώσει κατά το χρόνο της υπογραφής, κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης ότι δεν θα δεσμεύεται από το Μέρος II της παρούσας Σύμβασης ή ότι δεν θα δεσμεύεται από το Μέρος III της παρούσας Σύμβασης.

2. Συμβαλλόμενο Κράτος που προβαίνει σε δήλωση κατά την προηγούμενη παράγραφο για το Μέρος II ή για το Μέρος III της παρούσας Σύμβασης δεν θα θεωρείται Συμβαλλόμενο Κράτος κατά την έννοια της παραγράφου (1) του άρθρου 1 της παρούσας Σύμβασης ως προς τα θέματα που διέπονται από το Μέρος για το οποίο ισχύει η δήλωση.

#### **Άρθρο 93**

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος που περιλαμβάνει δυο ή περισσότερες εδαφικές ενότητες στις οποίες, σύμφωνα με το σύνταγμά του, εφαρμόζονται διαφορετικά συστήματα δικαίου επί των ρυθμιζόμενων από την παρούσα Σύμβαση θεμάτων, μπορεί, κατά το χρόνο της υπογραφής, κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, να δηλώσει ότι η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται σε όλες τις εδαφικές του ενότητες ή μόνο σε μια ή περισσότερες από αυτές, και μπορεί οποτεδήποτε να τροποποιήσει τη δήλωση του υποβάλλοντας άλλη δήλωση.

2. Οι δηλώσεις αυτές πρέπει να κοινοποιούνται στο θεματοφύλακα και πρέπει να αναφέρουν ρητά τις εδαφικές ενότητες στις οποίες η Σύμβαση εφαρμόζεται.

3. Αν, δυνάμει δηλώσεως κατά το παρόν άρθρο, η Σύμβαση εφαρμόζεται σε μία ή περισσότερες αλλά όχι σε όλες τις εδαφικές ενότητες Συμβαλλόμενου Κράτους και αν η εγκατάσταση ενός μέρους βρίσκεται σε αυτό το Κράτος, η εν λόγω εγκατάσταση θεωρείται για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης ότι βρίσκεται σε Συμβαλλόμενο Κράτος μόνον αν βρίσκεται σε εδαφική ενότητα στην οποία εφαρμόζεται η Σύμβαση.

4. Αν ένα Συμβαλλόμενο Κράτος δεν προβεί σε δήλωση, σύμφωνα με την παράγραφο (1) του παρόντος άρθρου, η Σύμβαση εφαρμόζεται σε όλες τις εδαφικές ενότητες αυτού του Κράτους.

#### **Άρθρο 94**

1. Δύο ή περισσότερα Συμβαλλόμενα Κράτη, τα οποία έχουν όμοιους ή συγγενείς κανόνες δικαίου επί θεμάτων διεπομένων από την παρούσα Σύμβαση, μπορούν οποτεδήποτε να δηλώσουν ότι η Σύμβαση δεν εφαρμόζεται σε συμβάσεις πώλησης ή στη σύναψή τους, αν τα μέρη έχουν την εγκατάστασή τους στα Κράτη αυτά. Οι δηλώσεις μπορεί να γίνονται από κοινού ή να είναι μονομερείς με αμοιβαία αναφορά.

2. Συμβαλλόμενο Κράτος, το οποίο έχει με ένα ή περισσότερα μη Συμβαλλόμενα Κράτη όμοιους ή συγγενείς κανόνες δικαίου επί θεμάτων διεπομένων από την παρούσα Σύμβαση, μπορεί οποτεδήποτε να δηλώσει ότι η Σύμβαση δεν εφαρμόζεται σε συμβάσεις πώλησης ή στη σύναψή τους, αν τα μέρη έχουν την εγκατάστασή τους στα Κράτη αυτά.

3. Αν ένα Κράτος, στο οποίο αναφέρεται δήλωση κατά την προηγούμενη παράγραφο, καταστεί μεταγενέστερα Συμβαλλόμενο, η δήλωση θα έχει το αποτέλεσμα δήλωσης κατά την παράγραφο (1), υπό τον όρο ότι το εν λόγω Κράτος θα συμπράξει στη δήλωση αυτή ή θα προβεί σε μονομερή δήλωση με αναφορά στη δήλωση αυτή από την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση αρχίζει να ισχύει έναντι του νέου Συμβαλλόμενου Κράτους.

#### **Άρθρο 95**

Κάθε Κράτος μπορεί να δηλώσει κατά το χρόνο κατάθεσης του εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης ότι δεν δεσμεύεται από την υποπαράγραφο (1) (β) του άρθρου 1 της παρούσας Σύμβασης.

#### **Άρθρο 96**

Ένα Συμβαλλόμενο Κράτος, του οποίου η νομοθεσία απαιτεί οι συμβάσεις πωλήσεως να συνάπτονται ή να αποδεικνύονται εγγράφως, μπορεί οποτεδήποτε να δηλώσει σύμφωνα με το άρθρο 12 ότι οποιαδήποτε διάταξη του άρθρου 11, του άρθρου 29 ή του Μέρους II της παρούσας Σύμβασης, επιτρέπущα τύπο άλλο εκτός του εγγράφου για τη σύναψη, τροποποίηση ή λύση με συμφωνία των μερών είτε της σύμβασης πωλήσεως είτε πρότασης, αποδοχής ή άλλης δηλώσεως βουλήσεως δεν εφαρμόζεται αν οποιοδήποτε μέρος έχει την εγκατάστασή του σε αυτό το Κράτος.

#### **Άρθρο 97**

1. Δηλώσεις που γίνονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση κατά το χρόνο της υπογραφής υπόκεινται σε επιβεβαίωση κατά την κύρωση, αποδοχή ή έγκριση.

2. Δηλώσεις και επιβεβαιώσεις δηλώσεων γίνονται εγγράφως και κοινοποιούνται στο θεματοφύλακα.

3. Η δήλωση παράγει αποτελέσματα από το χρονικό σημείο έναρξης ισχύος της παρούσας Σύμβασης ως προς το Κράτος που κάνει τη δήλωση. Εν τούτοις, δήλωση της οποίας ο θεματοφύλακας λαμβάνει κοινοποίηση μετά την κατά τα ανωτέρω έναρξη ισχύος της Σύμβασης παράγει αποτελέσματα από την πρώτη ημέρα του μηνός που αρχίζει μετά την πάροδο εξαμήνου, αφότου την έλαβε ο θεματοφύλακας. Μονομερείς δηλώσεις με αμοιβαία αναφορά κατά το άρθρο 94 παράγουν αποτελέσματα από την

πρώτη ημέρα του μηνός που αρχίζει μετά την πάροδο εξαμήνου, αφότου ο θεματοφύλακας έλαβε την τελευταία δήλωση.

4. Κάθε Κράτος που προβαίνει σε δήλωση κατά την παρούσα Σύμβαση μπορεί να την ανακαλέσει οποτεδήποτε με έγγραφη κοινοποίηση προς το θεματοφύλακα. Η ανάκληση παράγει αποτελέσματα από την πρώτη ημέρα του μηνός που αρχίζει μετά την πάροδο εξαμήνου, αφότου την έλαβε ο θεματοφύλακας.

5. Η ανάκληση δήλωσης που έγινε κατά το άρθρο 94 καθιστά ανίσχυρη, από την ημερομηνία κατά την οποία η ανάκληση παράγει αποτελέσματα, κάθε δήλωση με αναφορά στην ανακαλούμενη δήλωση που έγινε από άλλο Κράτος σύμφωνα με το άρθρο αυτό.

#### **Άρθρο 98**

Δεν επιτρέπεται καμία επιφύλαξη εκτός από εκείνες που ρητά προβλέπονται στην παρούσα Σύμβαση.

#### **Άρθρο 99**

1. Η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου (6) κατωτέρω, την πρώτη ημέρα του μηνός που αρχίζει μετά την πάροδο δωδεκαμήνου, αφότου κατατέθηκε το έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, περιλαμβανομένου κάθε εγγράφου περιέχοντος δήλωση που έγινε κατά το άρθρο 92.

2. Όταν ένα Κράτος κυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στην παρούσα Σύμβαση μετά την κατάθεση του δέκατου εγγράφου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, η Σύμβαση, εκτός του εξαιρούμενου Τμήματος τίθεται σε ισχύ ως προς το Κράτος αυτό, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου (6), κατά την πρώτη ημέρα του μηνός που αρχίζει μετά την πάροδο δωδεκαμήνου, αφότου κατατέθηκε το έγγραφο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

3. Κάθε Κράτος που κυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στην παρούσα Σύμβαση και είναι συμβαλλόμενο μέρος είτε στη σύμβαση ομοιόμορφου νόμου για τη σύναψη συμβάσεων διεθνούς πώλησης ενσωμάτων κινητών που έγινε στη Χάγη την 1η Ιουλίου 1964 (Σύμβαση της Χάγης του 1964 για τη σύναψη) (sic) είτε στη σύμβαση ομοιόμορφου νόμου για τις διεθνείς πωλήσεις ενσωμάτων κινητών, που έγινε στη Χάγη την 1η Ιουλίου 1964 (Σύμβαση της Χάγης του 1964 για τις πωλήσεις) (sic) είτε και στις δύο συμβάσεις αυτές, καταγγέλλει ταυτοχρόνως, με σχετική κοινοποίηση στην Ολλανδική Κυβέρνηση, είτε τη μία είτε την άλλη είτε και τις δύο ως άνω συμβάσεις της Χάγης, αναλόγως τις περιπτώσεως (sic).

4. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος στη Σύμβαση για τις πωλήσεις της Χάγης του 1964 που κυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στην παρούσα Σύμβαση και δηλώνει ή έχει δηλώσει κατά το άρθρο 92 ότι δεν θα δεσμεύεται από το Μέρος II της Σύμβασης θα καταγγείλει με σχετική κοινοποίηση στην Ολλανδική Κυβέρνηση τη Σύμβαση της Χάγης του 1964 για τις πωλήσεις κατά το χρόνο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης στην παρούσα Σύμβαση.

5. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος στη Σύμβαση της Χάγης για τη σύναψη (sic) που κυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στην παρούσα Σύμβαση και δηλώνει ή έχει δηλώσει κατά το άρθρο 92 ότι δεν θα δεσμεύεται από το Μέρος III της Σύμβασης θα καταγγείλει με σχετική κοινοποίηση στην Ολλανδική Κυβέρνηση, τη Σύμβαση της Χάγης του 1964 για τη σύναψη (sic), κατά το χρόνο κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης στην παρούσα Σύμβαση.

6. Για τους σκοπούς του άρθρου αυτού, κυρώσεις, αποδοχές, εγκρίσεις και προσχωρήσεις στην παρούσα Σύμβαση από τα Συμβαλλόμενα Κράτη στη Σύμβαση της Χάγης του 1964 για τη σύναψη (sic) ή στη Σύμβαση της Χάγης του 1964 για τις πωλήσεις (sic) δεν θα παράγουν αποτελέσματα πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγουν αποτελέσματα οι ενδεχομένως απαιτούμενες καταγγελίες των συμβάσεων αυτών της Χάγης από τα ως άνω κράτη. Ο θεματοφύλακας της παρούσας Σύμβασης και η Ολλανδική Κυβέρνηση, θεματοφύλακας των συμβάσεων του 1964, διασφαλίζουν από κοινού τον απαιτούμενο σχετικώς συντονισμό.

### **Άρθρο 100**

1. Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται στις συμβάσεις πωλήσεως που συνάπτονται κατόπιν προτάσεως γενομένης μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της Σύμβασης ως προς τα Συμβαλλόμενα Κράτη, που αναφέρονται στην παράγραφο (1) (α) του άρθρου 1 ή ως προς το Συμβαλλόμενο Κράτος, που αναφέρεται στην παράγραφο (1) (β) του άρθρου 1.

2. Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται μόνο σε συμβάσεις πωλήσεως που συνάπτονται μετά την έναρξη ισχύος της ως προς τα Συμβαλλόμενα Κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο (1) (α) του άρθρου 1 ή ως προς το Συμβαλλόμενο Κράτος που αναφέρεται στην παράγραφο (1) (β) του άρθρου 1.

### **Άρθρο 101**

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Κράτος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση ή το Μέρος II ή III αυτής, με έγγραφη κοινοποίηση στο θεματοφύλακα.

2. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα την πρώτη ημέρα του μηνός που αρχίζει μετά την πάροδο δωδεκαμήνου, αφότου ο θεματοφύλακας παρέλαβε την κοινοποίηση. Όταν η κοινοποίηση ορίζει μεγαλύτερη προθεσμία για την έναρξη ισχύος της καταγγελίας, η καταγγελία παράγει αποτελέσματα με την παρέλευση της μεγαλύτερης προθεσμίας, η οποία αρχίζει με την παραλαβή της κοινοποίησης από το θεματοφύλακα.

Έγινε στη Βιέννη στις 11 Απριλίου 1980 σε ένα πρωτότυπο, του οποίου τα κείμενα στην αραβική, κινεζική, αγγλική, γαλλική, ρωσική και ισπανική γλώσσα είναι εξίσου δεσμευτικά.

Σε πίστωση αυτού οι υπογραφόμενοι πληρεξούσιοι, προσηκόντως εξουσιοδοτημένοι από τις κυβερνήσεις τους, υπέγραψαν την παρούσα Σύμβαση.